

СВЕДЕНИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ ПУБЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ ДИССЕРТАЦИИ

Диссертационный совет Д 212.267.05 созданный на базе федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет», извещает о результатах состоявшейся 25 декабря 2014 года публичной защиты диссертации Родченко Юлии Игоревны «Французская литература в томской периодике конца XIX – начала XX в.» по специальности 10.01.01 – Русская литература на соискание ученой степени кандидата филологических наук.

Время начала заседания: 13.30

Время окончания заседания: 15.55

На заседании диссертационного совета присутствовали 15 из 21 членов совета, в том числе 9 докторов наук по специальности 10.01.01 – Русская литература (*позже профессор Г.И. Климовская по личным обстоятельствам ушла с заседания диссертационного совета и не принимала участие в голосовании*):

1. Киселев В.С., заместитель председателя диссертационного совета, доктор филологических наук, доцент, 10.01.01

2. Филь Ю.В., ученый секретарь диссертационного совета, кандидат филологических наук, доцент, 10.02.01

3. Айзикова И.А., доктор филологических наук, профессор, 10.01.01

4. Головчинер В.Е., доктор филологических наук, профессор, 10.01.01

5. Дашевская О.А., доктор филологических наук, профессор, 10.01.01

6. Демешкина Т.А., доктор филологических наук, профессор, 10.02.01

7. Жилякова Э.М., доктор филологических наук, профессор, 10.01.01

8. Калиткина Г.В., доктор филологических наук, доцент, 10.02.01

9. Климовская Г.И., доктор филологических наук, профессор, 10.02.01

10. Новикова Е.Г., доктор филологических наук, профессор, 10.01.01

11. Поплавская И.А., доктор филологических наук, доцент, 10.01.01

12. Резанова З.И., доктор филологических наук, профессор, 10.02.01

13. Суханов В.А., доктор филологических наук, доцент, 10.01.01

14. Хатямова М.А., доктор филологических наук, профессор, 10.01.01

15. Шитова О.Г., доктор филологических наук, доцент, 10.02.01

Заседание ведет заместитель председателя диссертационного совета, доктор филологических наук, доцент Киселев Виталий Сергеевич.

По результатам защиты диссертации тайным голосованием (результаты голосования: за присуждение ученой степени – 14, против – нет, недействительных бюллетеней – нет) диссертационный совет принял решение присудить Ю.И. Родченко учёную степень кандидата филологических наук.

**Заключение диссертационного совета Д 212.267.05 на базе
федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования «Национальный исследовательский Томский
государственный университет»**

**Министерства образования и науки Российской Федерации
по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук**

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 25.12.2014 г., № 50

О присуждении **Родченко Юлии Игоревне**, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «**Французская литература в томской периодике конца XIX – начала XX в.**» по специальности **10.01.01** – Русская литература принята к защите 23.10.2014 г., протокол № 35, диссертационным советом Д **212.267.05** на базе федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет» Министерства образования и науки Российской Федерации (634050, г. Томск, пр. Ленина, 36, приказ о создании диссертационного совета № 1634-949 от 20.07.2007 г.).

Соискатель **Родченко Юлия Игоревна**, 1988 года рождения.

В 2011 году соискатель окончила государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Томский государственный университет».

В 2014 году соискатель очно окончила аспирантуру федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет».

Работает в должности ассистента кафедры романо-германской филологии в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет» Министерства образования и науки Российской Федерации.

Диссертация выполнена на кафедре романо-германской филологии федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего

образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет» Министерства образования и науки Российской Федерации.

Научный руководитель – доктор филологических наук, **Кафанова Ольга Бодовна**, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Государственный университет морского и речного флота имени адмирала С.О. Макарова», кафедра межкультурных коммуникаций, заведующий кафедрой (в период выполнения соискателем диссертационной работы – федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет», кафедра романо-германской филологии, профессор).

Официальные оппоненты:

Разумова Нина Евгеньевна, доктор филологических наук, профессор, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Томский государственный педагогический университет», кафедра литературы, профессор

Стрельникова Анна Борисовна, кандидат филологических наук, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский Томский политехнический университет», кафедра иностранных языков Института природных ресурсов, доцент
дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация – негосударственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «**Санкт-Петербургский Гуманитарный университет профсоюзов**», г. Санкт-Петербург, в своем положительном заключении, подписанном **Сошниковым Валентином Дмитриевичем** (профессор, кафедра журналистики, и.о. заведующего кафедрой), указала, что научная новизна и актуальность диссертации Ю.И. Родченко определяются обращением автора к углубленному, масштабному и комплексному изучению французского присутствия в конкретном – томском – провинциальном тексте, базирующемся на впервые вводимых в научный оборот литературно-театральных материалах (художественных

и критических) периодики рубежа веков, изучением и моделированием томского театрального хронотопа конца XIX – начала XX в., который раньше не рассматривался в научных исследованиях. Проблематика и методология работы органично вписываются в парадигму сегодняшней филологической науки в сегменте изучения литературно-театральной регионалистики. Теоретическая значимость исследования заключается в разработке методологии исследования рецепции иноязычной литературы как структурного уровня «локального» текста. Значимым представляется впечатляющий массив выявленных и систематизированных литературных и критических текстов, представленных в фундаментальном Приложении к диссертации. Практическая ценность работы обусловлена тем, что собранные автором диссертации материалы могут служить основой для филологических и журналистских работ, касающихся сибирской регионалистики.

Соискатель имеет 22 опубликованные работы, в том числе по теме диссертации – 21 работа, опубликованных в рецензируемых научных изданиях – 6, в сборниках материалов международных и всероссийских научных и научно-практических конференций – 15 (общий объем работ – 7,1 п.л., без соавторства).

Наиболее значительные работы:

1. Родченко Ю.И. «Тартюф» Ж.Б. Мольера в театральных рецензиях томской периодики конца XIX – начала XX в. (на материале «Сибирского вестника» и «Сибирской жизни») // Вестник Томского государственного университета. – 2012. – № 362. – С. 20–23. – 0,6 п.л.

3. Родченко Ю.И. Романтическая драма В. Гюго в театральных рецензиях «Сибирского вестника» конца XIX века // Казанская наука. – 2013. – № 1. – С. 116–121. – 0,5 п.л.

3. Родченко Ю.И. Драматургия Э. Ростана в томском театре конца XIX – начала XX в. (на материале «Сибирского вестника» и «Сибирской жизни») // Вестник Томского государственного университета. – 2014. – № 385. – С. 35–41. – 0,8 п.л.

На автореферат поступили 9 положительных отзывов. Отзывы представили:

1. **О.Ю. Анцыферова**, д-р филол. наук, профессор кафедры зарубежной литературы Ивановского государственного университета, *с вопросами*: что

представляет собой второй раздел первой главы? почему рецепция романов Золя рассматривается в первом и во втором параграфах? в чем заключались «специфические условия Сибирского региона» и в чем состояло их влияние на культурную рецепцию и адаптацию популярных французских авторов в Томске?, *и с замечанием*: среди указанных стратегий перевода и адаптации контекстуально неудачным представляется использование термина «канон» в терминологической фразе «трансформация нравственно-эстетического канона оригинала»;

2. **Е.В. Киричук**, д-р филол. наук, доц., профессор кафедры русской и зарубежной литературы Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского, *без замечаний*; 3. кафедра литературы Курского государственного университета (отзыв подписал **В.Н.Криволапов**, д-р филол. наук, проф, заведующий кафедрой литературы), *без замечаний*; 4. **С.В. Бурмистрова**, канд. филол. наук, доц., доцент кафедры литературы Томского государственного педагогического университета, *без замечаний*; 5. **Д.Н. Володина**, канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка как иностранного Института международного образования и языковой коммуникации Национального исследовательского Томского политехнического университета, *без замечаний*; 6. **И.А. Калашникова**, канд. филол. наук, преподаватель кафедры филологического образования и журналистики Сургутского государственного педагогического университета, *с замечанием*: в тексте автореферата не отражено содержание второго раздела первой главы исследования; 7. **Е.Н. Лисицкая**, канд. филол. наук, доц., заведующий кафедрой филологии и истории филиала Кемеровского государственного университета в г. Анжеро-Судженске, *без замечаний*; 8. **А.Н. Полосина**, канд. филол. наук, старший научный сотрудник отдела научно-исследовательской работы Государственного мемориального и природного заповедника Музея-усадьбы Л.Н. Толстого «Ясная Поляна», п/о Ясная Поляна, *без замечаний*; 9. **П.Е. Янина**, канд. филол. наук, сотрудник Центра литературного краеведения при кафедре русской литературы Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского, *с вопросами*: что обуславливает диалектичность в восприятии томскими критиками современных направлений

французской литературы, какие социальные, культурные и другие подоплеки имеются для этого? как можно интерпретировать тот факт, что часть сотрудников томских периодических изданий представляли адекватные переводы произведений французской литературы, а другие пытались адаптировать первоисточники вплоть до изменения «нравственно-эстетического канона произведения»?

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается тем, что Н.Е. Разумова является известным специалистом в области зарубежной литературы и сравнительного литературоведения, автором работ по вопросам русско-европейских литературных связей, художественного перевода; сферу научных интересов А.Б. Стрельниковой составляют история перевода и проблемы переводоведения, в том числе переводов с французского языка; филологическая школа Санкт-Петербургского Гуманитарного университета профсоюзов является одним из ведущих российских центров по изучению истории и теории журналистики, в том числе региональной периодики.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

обобщен и систематизирован фактографический материал, связанный с рецепцией французской литературы в томских периодических изданиях конца XIX – начала XX в.;

впервые введены в научный оборот материалы литературно-критической, переводческой и театральной рецепции французской литературы, обнаруженные в центральной и местной периодике конца XIX – начала XX в. и в архиве Томского драматического театра;

предложена методика изучения и целостного осмысления театральной жизни Томска на материале местной периодики конца XIX – начала XX вв.;

изучены особенности восприятия французской литературы в томских дореволюционных газетах как в локальном, так и в широком культурно-историческом контексте эпохи рубежа веков; «французский» репертуар рассматривается в контексте сведений об истории становления томского театра, образующих театральный хронотоп.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказана значительная роль публикаций, связанных с восприятием процессов и феноменов французской литературы, в формировании сибирского регионального самосознания;

разработаны методологические основы исследования рецепции иноязычной литературы и театра как принципиально важных структурных уровней «локального» текста русской культуры;

углублено представление о томском тексте, включающем в себя, кроме традиционных структурных элементов, реконструированный театральный хронотоп;

применительно к тематике диссертации результативно использован комплекс базовых методов исследования региональной литературы и журналистики посредством использования сравнительно-типологического метода и инационального дискурса.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработана методология исследования различных видов рецепции иноязычной литературы в региональном дискурсе СМИ как принципиально важного структурного элемента «локального» текста русской культуры;

определены перспективы изучения целостных образов Франции, Германии, Англии и Америки на страницах томских газет конца XIX – начала XX в., предполагающие возможность конструирования образа той или иной страны в рецептивном дискурсе Сибирского региона в рамках имагологии; направления изучения театрального дискурса и фактов рецепции зарубежной литературы в периодических изданиях других провинциальных городов Сибирского региона, предполагающие возможность дополнить представление о специфике развития культурной жизни Томска в конце XIX – начале XX в. путем сопоставительного анализа;

созданы аннотированная библиография критических статей и театральных рецензий в томской дореволюционной периодике и антология переводов с французского, выполненных специально для томских газет в конце XIX – начале XX в.

Рекомендации об использовании результатов диссертационного исследования. Результаты диссертационного исследования могут использоваться в научно-педагогической деятельности при чтении лекционных и специализированных курсов по истории литературного регионализма, литературной критики Сибири, теории и практики перевода, истории культуры Сибири, а также в краеведческой работе.

Оценка достоверности и новизны результатов исследования выявила, что достоверность результатов определяется:

исчерпывающим объемом проанализированного и впервые введенного в научно-исследовательский оборот материала местной и столичной дореволюционной периодики, материалов архива Томского драматического театра;

использованием апробированных методов исследования (сравнительно-сопоставительного, лингвокультурологического, библиографического, историко-литературного) и широкой научно-теоретической базы;

аргументированностью положений и выводов исследования.

Полученные результаты обладают **научной новизной**, которая обусловлена введением в научно-исследовательский оборот материалов литературно-критической, переводческой и театральной рецепции французской литературы, опубликованных на страницах томских дореволюционных газетах.

Личный вклад соискателя состоит в сборе и систематизации материалов литературно-критической, переводческой и театральной рецепции французской литературы в томской дореволюционной периодике, их анализе и интерпретации, апробации результатов на конференциях и семинарах, подготовке публикаций по итогам выполненного исследования.

Диссертация соответствует п. 9 Положения о присуждении ученых степеней, является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи по фронтальному изучению самого обширного пласта в рецептивном дискурсе томских дореволюционных газет, имеющей значение для развития региональных историко-литературных и литературно-театральных исследований, литературной компаративистики и переводоведения.

На заседании от 25.12.2014 г. диссертационный совет принял решение присудить **Родченко Ю.И.** ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 14 человек, из них 9 докторов наук по специальности 10.01.01 – Русская литература, участвовавших в заседании, из 21 человека, входящего в состав совета, проголосовали: за – 14, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Заместитель председателя

диссертационного совета

Ученый секретарь

диссертационного совета

25.12.2014 г.



Киселев Виталий Сергеевич

Филь Юлия Вадимовна